

Distr.
GENERAL

A/48/703
S/26822
30 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункт 42 повестки дня
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо постоянных представителей Чешской Республики и Словении
при Организации Объединенных Наций от 29 ноября 1993 года на имя
Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить совместное заявление Президента Республики Словении г-на Милана Кучана и Президента Чешской Республики г-на Вацлава Гавела по вопросу о ситуации в Боснии и Герцеговине (см. приложение).

Будем Вам признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Данило ТЮРК
Посол
Постоянный представитель Словении
при Организации Объединенных Наций

Карел КОВАНДА
Посол
Постоянный представитель Чешской Республики
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление о ситуации в Боснии и Герцеговине, сделанное в Любляне 11 ноября 1993 года Президентом Чешской Республики и Президентом Словении

После подробных обсуждений мы пришли к мнению о необходимости вновь и более решительно призвать к совести всех тех, кто может повлиять на урегулирование ситуации бессмысленной войны в Боснии и Герцеговине.

Мы призываем все участвующие в войне стороны, и особенно их политических и военных лидеров, уважать право на жизнь и человеческое достоинство народа этого несчастного государства и гарантировать до начала предстоящей зимы безопасность дорог для доставки по ним гуманитарной помощи в те места, где люди ищут убежище от войны. Мы также призываем людей и гуманитарные организации во всех странах сделать все возможное для поддержки гуманитарной помощи жертвам этого бессмысленного конфликта, конца которому не видно.

Прежде всего мы призываем политиков всего мира, особенно в Европе, не оставаться молчаливыми перед лицом разрушения общечеловеческих и гражданских ценностей, ценностей цивилизации, которое безнаказанно происходит в Боснии и Герцеговине. Мы высоко оцениваем добрую волю всех тех, кто пытается урегулировать конфликт, однако мы убеждены в необходимости определения заново принципов и подходов при обсуждении будущего этого государства. Все имеющиеся на настоящий день планы, касающиеся его будущего, разработаны с учетом принципа этнически чистого государства, что противоречит идее Европейского союза и основным ценностям, содержащимся в Хельсинкских и Парижских документах Совецания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Идеалы гражданского общества, которые являются основой этого Союза, а также Европы будущего, серьезным образом попираются в непосредственной близости от стран, входящих в Европейский союз.

Человеческое достоинство и мир неотделимы друг от друга. Война в Боснии и Герцеговине является войной в Европе и для Европы. Если Европа проиграет в борьбе за гражданский принцип в поисках решения проблемы сосуществования людей и наций в Боснии и Герцеговине, это будет ее собственный проигрыш.
